



Creciendo Juntos

Boletín Mensual de la Universidad de Columbia
para Manhattanville en el Campus de West Harlem

El plan a largo plazo de Columbia para la que antiguamente era el área de manufactura de Manhattanville, va a revitalizar las anteriormente industriales cuatro manzanas desde la calle 125/129 hasta la calle 133, entre Broadway y la Avenida 12, y tres pequeñas manzanas a lo largo del lado este de Broadway, desde la calle 131st hasta la calle 134, convirtiéndolas en un centro ambientalmente sostenible y de acceso público para la vida académica y cívica, tejido con las fibras de la comunidad del Oeste de Harlem.

Alcance del proyecto

La primera fase del proyecto incluirá el Centro de Ciencias Jerome L. Greene, el Centro para las Artes Lenfest, un nuevo local para la Escuela de Negocios de Columbia, y University Forum. Las fases posteriores harán hincapié en los estudios interdisciplinarios, como la ingeniería biomédica, la nanotecnología, la biología de sistemas, y los estudios urbanos y de población, así como viviendas para estudiantes de postgrado y profesores.

Actuales Actividades de Construcción

Centro de Ciencias Jerome L. Greene

El edificio se encuentra en la fase final del cierre de operaciones y se está aplicando un plan de ocupación por etapas.

El Foro

La verificación de paneles prefabricados. Preparación de las conexiones para los sistemas mecánicos, eléctricos y de plomería en el espacio a nivel de calle y a nivel BG. Está en curso la colocación de los cristales del frente de los locales y de las paredes. La instalación del revestimiento del techo. Preparación para la desconexión eléctrica para energizar el tablero de interruptores del Forum.

Planta Central de Energía

El trabajo está sustancialmente terminado.

Fase 1 Proyecto del Generador de Emergencias

Se instaló una planta generadora de emergencia en el techo del edificio Studebaker para proporcionar energía de emergencia al campus de Manhattanville.

Las bases de la Fase 2

El contratista de la base está llevando a cabo las siguientes actividades: los pilotillos de bases, pilotes de concreto, y hormigón de las losas de presión. El sistema de drenaje está en funcionamiento.

Pequeña Plaza

La primera fase de espacios abiertos del proyecto de Manhattanville, que se encuentra al norte de la calle 129, al sur de Lenfest, y al oeste del Centro de Ciencias Jerome L. Greene, está ahora abierto.

Noticias Comunitarias

Los Negocios Propiedades de Minorías, Mujeres y Locales Crecen con la Ayuda de Columbia



Miembros del primer grupo del programa CU Grow en la ceremonia de graduación del 29 de noviembre.

Al igual que cualquier otro propietario de una pequeña empresa, Anne Whitman, directora ejecutiva y presidenta de Hudson Moving & Storage Co., estaba tan preocupada con las operaciones cotidianas de su empresa que un análisis profundo sobre su negocio parecía una quimera. Esa es una de las razones por las que aprovechó la oportunidad de unirse a un programa de capacitación empresarial liderado por la Universidad de Columbia creada para ayudar a las pequeñas empresas a crecer.

Hudson Moving & Storage Co. es una de las 23 compañías proveedoras que forman parte del primer grupo del programa de Capacitación Ejecutiva de CU Grow. CU Grow es un programa iniciado en Columbia, diseñado para ayudar a crecer a negocios que le venden a la Universidad y que son propiedad de minorías, mujeres y locales (MWL, siglas en inglés).

En el programa, el cual fue lanzado en febrero de 2017, el director de cada negocio participante se combina con un coach ejecutivo, seleccionado entre administradores de la Universidad y de organizaciones asociadas, en función de las necesidades específicas del negocio y las áreas de experiencia del coach.

“CU Grow aborda simultáneamente dos objetivos importantes para los proveedores participantes: mejorar sus oportunidades comerciales actuales al tiempo que trabajan estratégicamente en su futuro”, dijo Radhy Miranda, director del programa CU Grow y director asistente de Operaciones e Instalaciones de la Universidad de Columbia. “En muchos niveles,

El artículo continúa en la página 3

Qué Se Puede Esperar

Aunque los contratistas planean cuidadosamente dividir en etapas las actividades de construcción para reducir al mínimo las molestias a la comunidad que rodea a la construcción, la naturaleza del trabajo de construcción es tal que algunas inconveniencias se van a producir. La comunidad debe esperar que las siguientes situaciones se presenten en los meses venideros:

- Las horas regulares de trabajo son: 7:00 AM. - 6:00 PM., de lunes a viernes. Puede que se tenga que trabajar durante el fin de semana.
- El cierre de ciertos carriles de tráfico, carriles de estacionamiento, aceras y pasos peatonales incluyendo:
 - Se prohíbe el estacionarse o detenerse en la calle 125, entre Broadway y la calle 129.
 - Ya está en efecto una zona de no estacionamiento en el lado oeste de Broadway, desde la calle 125 hasta la calle 129.
 - La acera de Broadway está abierta desde la calle 129 hasta la calle 130. La línea de estacionamiento de Broadway es una zona de no estacionamiento.
 - Está cerrada la calle 131 entre Broadway y la avenida 12 y permanecerá cerrada hasta principios del 2019.
 - La calle 130 entre Broadway y la 12ª Avenida es una zona de no estacionamiento.
 - La calle 129, entre Broadway y la calle 125, está cerrada hasta fin de año.

Servicios y Beneficios para la Comunidad

Para acceder al sitio web de los [Servicios Comunitarios](#) de la Universidad de Columbia, por favor visite: manhattanville.columbia.edu haga clic en "Comunidad"

(Community) en el menú de navegación.

Las Empresas Propiedad de Minorías, de Mujeres, y los Negocios Locales y la Fuerza Laboral

Columbia ha hecho un compromiso significativo con las minorías, las mujeres, y la comunidad local en lo referente a las contrataciones y la fuerza laboral en la construcción, durante todo el curso del proyecto: las contrataciones para la construcción con los negocios propiedades de minorías, mujeres y locales de un 35 por ciento y una meta de un 40 por ciento en la contratación de la fuerza laboral proveniente de esas comunidades. Trabajando con contratistas y trabajadores en el área de la construcción, Columbia está trabajando para mejorar el rol que, tanto las empresas propiedad de minorías, de mujeres y locales, así como los trabajadores, desempeñan en la construcción del nuevo campus. Todas las cifras representan servicios no especializados en la construcción y materiales relacionados.

Contratación para la Construcción

En el segundo trimestre del 2017 (del 1º de abril al 30 junio), Columbia pagó \$26,333,268 a empresas propiedad de minorías, de mujeres y locales, lo cual representa el 48 por ciento del total gastado en la construcción. \$22,497,536 de esa cifra fue pagado a compañías locales.

Acumulativamente a partir del 1 de agosto de 2008 al 30 de junio de 2017, Columbia pagó \$195,776,353 a las empresas propiedad de minorías, de mujeres o locales, lo que representa el 38 por ciento del gasto total de la construcción, excluyendo la cantidad pagada a la empresa gerente de construcción. \$87,990,053 de esa cifra se pagó a empresas locales.

La Fuerza Laboral en la Construcción

En el segundo trimestre del 2017 (del 1º de abril al 30 junio), la mano

de obra de la construcción proveniente de las minorías, las mujeres y local entregó un total de 28,540 horas de trabajo, lo que representa el 48 por ciento del total de horas de mano de obra para la construcción en el nuevo campus de Manhattanville. 2,093 horas de esa cifra fueron llevadas a cabo por la mano de obra local.

Acumulativamente a partir del 1º de agosto de 2008 al 30 de junio de 2017, la fuerza laboral de la construcción proveniente de las minorías, las mujeres y local entregó un total de 1,380,208 horas de trabajo, lo que representa el 50 por ciento del total de horas de mano de obra para la construcción en el nuevo campus de Manhattanville. 245,501 horas de esa cifra fue llevada a cabo por la mano de obra local.

Empleos y Oportunidades

Oportunidades de Empleo

A medida que el proyecto avanza, se espera que más oportunidades para las personas con una amplia gama de habilidades y experiencia en los próximos años.

Estamos trabajando con nuestros socios en la construcción Skanska USA y la Organización Velez (en el Foro) y Lendlease (en las bases de la Fase 2) para ayudar a las personas interesadas en el empleo con las empresas constructoras que actualmente trabajan en Columbia. Para obtener más información, comuníquese con la Oficina Comunitaria de Empleo en la siguiente página de internet

manhattanville.columbia.edu/Jobs-opportunities.

Proyectos de Construcción en el Área, No Relacionados a Columbia

- El Proyecto de Mejoramiento del Streetscape de la Calle 125 de la Corporación de Desarrollo Económico New York City, por favor póngase en contacto con Patrick Jordan en el 917-439-4630 o escribiendo a west125@zetlin.com.
- El Departamento de Transporte de la Ciudad de Nueva York lleva a cabo el recubrimiento de protección del viaducto de Riverside Drive desde St. Clair Place hasta la calle 135, por favor póngase en contacto con el Enlace Comunitario Hugh Smith al 917-434-1385 o por correo electrónico a riversideviaduct@gmail.com.

Información Adicional

Este boletín y las actualizaciones semanales sobre las actividades de construcción estarán disponibles en la siguiente página de internet <http://manhattanville.columbia.edu>, en el área de la construcción y en varios lugares en toda la zona de Manhattanville.

Si tiene cualquier pregunta sobre las actividades de construcción, le invitamos a que llame al Centro de Servicios a Facilidades de la Universidad de Columbia al (212) 854-2222, 24 horas al día, 7 días a la semana, o envíenos un correo electrónico a projx@columbia.edu. Para más información y para inscribirse para recibir las actualizaciones por correo electrónico, o para las oportunidades de licitación venideras visite la página: manhattanville.columbia.edu.

Ahora abierto: El Wellness Center

El Wellness Center, localizado en 610 West de la calle 130th en el Centro de Ciencias Greene, sirve de hogar a dos programas dedicados al empoderamiento de la comunidad a través de la salud mental y la educación para la prevención de derrames cerebrales, además de ofrecer lecturas gratuitas de los niveles de presión arterial, colesterol y glucosa. Los programas y servicios en el Wellness Center son gratuitos y disponibles para el público. Visite el Centro para conocer más.

Los Negocios Propiedades de Minorías, Mujeres y Locales Crecen con la Ayuda de Columbia –*continúa de la página 1*

el propósito del programa es bastante intuitivo: encontrar más oportunidades en Columbia y con grandes instituciones asociadas para proveedores con los que ya estamos trabajando, al tiempo que les ayudamos a hacer crecer sus negocios para el futuro”.

En el transcurso del programa de nueve meses, los coaches dirigieron a los dueños de negocios a través de un plan de estudios desarrollado por la Escuela de Estudios Profesionales de la Universidad de Columbia (SPS, siglas en inglés), diseñado para ayudar a los proveedores a crear un plan de crecimiento, conectarlos con recursos para obtener conocimiento específico y revisión de su plan de negocios general.

“Nuestro objetivo al desarrollar el plan de estudios era que los coaches utilizaran un modelo semi-estructurado, probado en el campo, a analizar las fortalezas, necesidades y prioridades de una empresa que ayude a los participantes a evaluar sus modelos comerciales actuales y establecer un plan de crecimiento para ampliar sus horizontes. con confianza”, dijo Will Cortes, director de Educación Ejecutiva en la Escuela de Estudios Profesionales de la Universidad de Columbia. “La Escuela de Estudios Profesionales se enorgullece de haber desarrollado un plan de estudios de capacitación que apoya a los negocios propiedad de minorías, mujeres y locales y refleja el enfoque de la Universidad de Columbia en la calidad, los valores y la excelencia”.

Whitman de Hudson Moving & Storage fue puesta a trabajar con la entrenadora Danielle Douglas de Inspire Enterprise, quien utilizó el plan de estudios de la Escuela de Estudios Profesionales de la Universidad de Columbia para examinar colectivamente su negocio e identificar áreas de mejoramiento. Desde el momento en que comenzó el programa CU Grow, Whitman ya ha relanzado el sitio web de su compañía teniendo en mente una visión móvil, así como un reconocimiento de que el mundo está más allá del lugar donde las computadoras son la plataforma dominante.

Para Whitman, la estrategia comercial fue solo el comienzo de los beneficios del programa. “CU Grow tiene un enfoque tan fuerte en cumplir con el nombre del programa, hacer crecer su negocio”, comentó. “Las oportunidades de establecer contactos van más allá de entablar excelentes relaciones con representantes de compras en Columbia y organizaciones asociadas. Estamos creando relaciones con otros participantes del programa, donde estamos apoyándonos activamente y hacemos negocios entre nosotros”.

“Es fantástico que Columbia esté acercándose a la comunidad y a negocios propiedad de minorías y de mujeres y las defiende a través de este programa”, continuó.

Además de la creación de capacidades y el entrenamiento, existe un fuerte énfasis para construir relaciones entre vendedores y compradores en Columbia y con afiliados y socios de la Universidad en un esfuerzo por generar más oportunidades de contratación. Los participantes del programa tienen la oportunidad de participar en cuatro eventos de adquisición a lo largo del programa de nueve meses, además de una presentación con preguntas y respuestas de un ejecutivo de la oficina de adquisiciones de Columbia.

Para ser elegibles para el programa, los vendedores deben estar certificados como empresas comerciales propiedad de minorías o mujeres, o estar ubicados en el Alto Manhattan o el Sur del Bronx, tener ingresos anuales entre \$ 250,000 y \$ 5 millones, y ser un proveedor existente de la Universidad o proporcionar un producto o servicio necesitado en la Universidad.

Desde el lanzamiento del programa en febrero de 2017, los proveedores del programa CU Grow han recibido más de \$12 millones de la Universidad de Columbia por los servicios prestados (hasta noviembre de 2017).

Para Tanya Pope, vicepresidente asistente de Diversidad de Proveedores Universitarios e Iniciativas Comerciales de Construcción en Instalaciones y Operaciones de la Universidad de Columbia, la creación del programa fue un paso lógico siguiendo el Programa de Mentores Certificados MWL Construction Trades de Corporate Alliance/Columbia University, que Instalaciones y



West Side Stone and Marble, un proveedor participante del programa CU Grow (Columbia University Crece) en uno de los edificios de la Universidad de Columbia.

Operaciones diseñó e implementó con cinco grupos en el transcurso de seis años desde 2008 hasta 2014. Las empresas que se graduaron del programa de mentoría ganaron \$33 millones en gastos de construcción y mantenimiento con la Universidad hasta diciembre de 2014.

“Una vez que identificamos las empresas y ayudamos a desarrollar su capacidad durante los seis años del programa de mentoría, la consecuencia natural fue asegurar que estaban haciendo negocios en los seis campus de Columbia y con los grandes socios institucionales de Columbia, todo mientras continuaban refinando sus estrategias comerciales”, dijo el Papa.

Además de la Escuela de Estudios Profesionales, las asociaciones de otras organizaciones con Instalaciones y Operaciones han sido fundamentales para el lanzamiento exitoso del programa. El Harlem Commonwealth Council ofrece cursos cada dos semanas siguiendo un plan de estudios de desarrollo empresarial para los proveedores que participan en las iniciativas Oportunidad para Crecer/Construyendo Capacidad de CU Grow. Los vendedores en estas iniciativas tienen las mismas sesiones de coaching y participación en eventos de adquisición que los demás proveedores de CU Grow, con cursos adicionales sobre temas tales como financiamiento, mercadeo, lanzamiento (de productos o servicios) y otras habilidades comerciales.

“CU Grow es una extensión lógica de la educación empresarial y los principios impartidos durante el anterior programa de tutoría”, dijo Robert López, presidente de Blue Water Construction & Restoration Corp., participante en el segundo grupo del Programa de Mentoría de Columbia para Empresas MWL de Construcción, de 2009 hasta 2011. “En el tiempo transcurrido desde el programa de mentoría, nuestra compañía ha seguido encontrando formas grandes y pequeñas para trabajar con la Universidad. Nuestra participación en CU Grow ofrece a nuestra empresa otra oportunidad de ampliar nuestras relaciones en toda la Universidad, mientras que demostramos nuestro apoyo y aprecio por los esfuerzos de Columbia para crear estas valiosas iniciativas centradas en la comunidad”.

“Lo que me encanta es lo personalizado que es este programa para las necesidades únicas de cada negocio participante”, comentó Quenia Abreu, CEO y fundadora de la Cámara de Comercio de Mujeres de Nueva York, que se desempeña como coach en el programa CU Grow. “Es un programa completo que reúne todas las piezas del rompecabezas empresarial, incluida la capacitación, los entrenadores de negocios, los recursos de la ciudad y del estado y las oportunidades de contratación dentro y fuera de Columbia”.

El primer grupo concluyó a finales de noviembre con cada proveedor participante presentando su plan de crecimiento en frente de un panel de expertos, lo cual fue seguido por una ceremonia de graduación.

Imágenes del Progreso en la Construcción



Las bases de la Fase 2, mirando hacia el noroeste



El Centro Lenfest para las Artes (izquierda), el Centro de Ciencias Jerome L. Greene y el Foro (bajo construcción).



Instalación de la fachada de cristal en el lado norte del Forum



Vista aérea mirando hacia el noreste

Alianzas Sostenibles

LEED ND
Stage 1
Platinum
Certified Plan



CONSTRUCTION FOR A
livable
city
clean, safe
worksites

 **COLUMBIA UNIVERSITY**
Facilities and Operations